

 **INSTITUTIONAL REVIEW BOARD (IRB)**

**CONSENT FOR THE COLLECTION AND PROCESSING OF PERSONAL INFORMATION FROM THE PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA
学院审核委员会（审核委）
自中华人民共和国收集并处理个人信息同意函**

1) Pursuant to the Personal Information Protection Law (PIPL) of the People’s Republic of China (the PRC), the Georgia Institute of Technology (“Georgia Tech”), in its capacity as a personal information handler under the PIPL, must obtain your explicit, affirmative consent before it can collect or process any personal information (including sensitive personal information) for a lawful basis, including, but not limited to, employment, admission and enrollment, study abroad, internship abroad, online education, research, etc. For information on how Georgia Tech uses data, please review Georgia Tech’s Privacy Notice at: <http://www.gatech.edu/privacy>

依据中华人民共和国（中国）《个人信息保护法》（“《个保法》”），佐治亚理工学院（“佐治亚理工”），作为《个保法》下的个人信息处理者，为合法之基础（包括但不限于雇佣、录取和注册、海外学习、海外实习、在线教育、研究等）收集或处理任何个人信息（包括敏感个人信息）之前，必须取得您明示且确定的同意。关于佐治亚理工如何使用数据的更多资讯，请参见：<http://www.gatech.edu/privacy>。

2) Personal information is all kinds of information, recorded by electronic or other means, related to identified or identifiable natural persons, excluding information after anonymization handling.
个人信息是以电子或其他方式记录的与识别或者可识别的自然人有关的各种信息，不包括匿名化处理后的信息。

3) Sensitive personal information specially refers to information on biometric characteristics, religious beliefs, specially-designed status, medical health, financial accounts, individual location tracking, etc, as well as the personal information of minors under the age of 14.
敏感个人信息特指生物识别、宗教信仰、医疗健康、金融账户、行踪轨迹等信息，以及不满十四周岁未成年人的个人信息。

4) Any personal information that is collected from you will be for the sole purpose of participation in a research study [[protocol number and specify research study title]] and is necessary for that purpose. This may include processing the personal information as required to execute contractual obligations in connection with the previously described purpose and compliance with applicable laws, to execute the obligations to you concerning your participation in a research study [[protocol number and specify research study title]].
自您处收集的任何个人信息将仅为参与研究为目的[[[protocol number and specify research study title]]，且为该目的所必须。这可能包括根据需要处理个人信息以履行与前述目的相关的合约义务、遵守适用的法律，以及履行与您参与研究相关的义务等。

Any personal information provided to Georgia Tech will be handled complying with the PIPL and any other applicable laws.
所有提供给佐治亚理工的个人信息将按照《个保法》以及其他适用的法律进行处理。

5) Personal information will be handled and processed only by the persons who are responsible for the necessary activities for the purpose above, and will be transmitted from the PRC to the United States of America. Georgia Tech is a unit of the Board of Regents of the University System of Georgia (the “BOR”), and personal information is shared with the BOR, its employees, the Office for Human Research Protections and other funding agencies or sponsors.
个人信息将仅有负责上述目的的必要活动的人员处理，且将自中国跨境提供至美国。佐治亚理工是佐治亚大学系统董事会（“董事会”）成员之一，个人信息将在董事会、董事会的员工、人类研究保护办公室以及其他资助机构或赞助人之间共享。

6) Refusal of consent may make it impossible for Georgia Tech to carry out its necessary activities for the purpose above, and may preclude Georgia Tech’s ability to provide requested participation in a research study.
拒绝同意可能使得佐治亚理工无法为上述目的开展必要的活动，亦可能妨碍佐治亚理工提供参与研究的能力。

7) You have the right to withdraw your consent to the collection and processing of your personal information. If you would like to withdraw consent, please contact[point of contact].
您有权撤回收集并处理您个人信息的同意。若您想撤回同意，请联系[point of contact]-。

8) Georgia Tech is committed to ensuring the security of your personal information. We have put in place reasonable physical, technical, and administrative safeguards designed to prevent unauthorized access to your information.
佐治亚理工承诺确保您个人信息的安全。我们已采取合理的物理、技术和行政措施，旨在防止任何未经授权访问您的个人信息。

9) Georgia Tech has a PIPL Privacy Notice which includes your individual rights concerning your personal information. Please see the PIPL Compliance Notice here: <https://www.gatech.edu/privacy>

佐治亚理工已制定《个保法》隐私声明，其涵盖了与您个人信息有关的所有个人权利。关于《个保法》隐私声明，请访问下述网址：[]

**Having read this notice, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, the undersigned, [Print Full Name Here]
本人，\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [姓名全称]，做为下述签署者，已阅读本函并在此确认：**

**hereby:**

 **🞏 gives consent 同意 🞏 does not give consent不同意**

**for the use of his/her personal information (including sensitive personal information), and the transfer of such personal information overseas, for the purpose outlined in this notice.
为本函所述之目的，使用本人之个人信息（包括敏感个人信息），并将该等个人信息转移至境外。**

**Date 日期[Month/Day/Year]: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Signature 签字\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Signatures can be in handwritten or digital format.
可以手写签名或数字签名。**

**If you have questions about this Consent, please contact [point of contact]**.
**若对本函有任何问题，请联系[point of contact]**。